MANUAL DE UTILIZARE

Forest 3 SU



CE

VERMEIREN

RO

Cuprins

Prefață 4
1. Produsul dumneavoastră 6
1.1. Opțiuni 7
2. Înainte de utilizare 7
2.1. Utilizare prevăzută 7
2.2. Instrucțiuni generale de siguranță 8
2.3. Simboluri pe scaunul rulant 9
2.4. Transport 10
2.5. Prima utilizare și depozitare 12
3. Utilizarea scaunului rulant 12
3.1. Prima deplasare 12
3.2. Deplasarea în exterior 13
3.3. Consola de operare 15
3.4. Frână și manetă de roată liberă 16
3.5. Transferul în/din scaunul rulant 17
3.6. Reglaje de confort 18
3.7. Funcția de ridicare / verticalizare 22
3.8. Starea bateriei și încărcarea 24
4. Întreținere 25
4.1. Puncte de întreținere 26
4.2. Instrucțiuni de întreținere 27
4.3. Depanare 28
4.4. Durată de viață estimată 29
4.5. Reutilizare 29
4.6. Scoaterea din uz 29
4.7. Garanție 30
5. Specificații tehnice 30

Prefață

Felicitări! Sunteți acum proprietarul unui scaun rulant Vermeiren!
Acest scaun rulant este realizat de personal calificat și dedicat. Este proiectat și produs conform standardelor înalte de calitate, supravegheate de Vermeiren.
Vă mulțumim pentru încrederea acordată produselor Vermeiren. Pentru a vă sprijini în utilizarea acestui scaun rulant și a funcțiilor sale de operare, vă este oferit acest manual. Vă rugăm să citiți cu atenție acest manual; vă va ajuta să vă familiarizați cu funcționarea, capacitățile și limitele scaunului rulant.
Dacă mai aveți întrebări după citirea acestui manual, nu ezitați să contactați distribuitorul dumneavoastră specializat. Acesta vă va ajuta cu plăcere.

Notă importantă

Pentru a vă asigura siguranța și pentru a prelungi durata de viață a produsului, vă rugăm să aveți grijă de acesta și să îl verificați și întrețineți periodic.
Acest manual reflectă cele mai recente dezvoltări ale produsului. Vermeiren are dreptul să implementeze modificări la acest tip de produs fără obligația de a adapta sau înlocui produse similare livrate anterior.
Imaginile produsului sunt folosite pentru a clarifica instrucțiunile. Detaliile produsului ilustrat pot diferi de produsul dumneavoastră.

Informații disponibile

Pe site-ul nostru http://www.vermeiren.com/ veți găsi întotdeauna cea mai recentă versiune a următoarelor informații. Vă rugăm să consultați periodic acest site pentru posibile actualizări.
Persoanele cu deficiențe de vedere pot descărca versiunea electronică a acestui manual și o pot asculta cu ajutorul unei aplicații software de tip text-to-speech.

	**Manual de utilizare** **Pentru utilizator și distribuitorul specializat**
	**Manualele de utilizare ale consolei de operare și încărcătorului bateriei** **Pentru utilizator și distribuitorul specializat**
	**Instrucțiuni de instalare** **Pentru distribuitorul specializat**
	**Manual de service pentru scaune rulante** **Pentru distribuitorul specializat**
	**Declarație CE de conformitate**

1. Produsul dumneavoastră



1. Spătar
2. Cotiere
3. Suporturi pentru brațe
4. Consolă de operare
5. Șezut
6. Centură de siguranță
7. Centură toracică
8. Suport pentru picioare
9. Plăci pentru picioare
10. Roți directoare (roți față)
11. Roți motrice (roți spate)
12. Protector pentru genunchi
13. Roți de sprijin
14. Motoare de acționare
15. Carcasă baterii
16. Lumină față (opțional)

17. Lumină spate (opțional)
18. Anti-răsturnare
19. Plăcuță de identificare

1.1. Opțiuni

Contactați distribuitorul specializat cu privire la opțiuni. Acesta vă va consilia cu plăcere.

2. Înainte de utilizare

2.1. Utilizare prevăzută

În acest paragraf este prezentată o scurtă descriere a utilizării prevăzute a produsului. În plus, avertismente relevante sunt adăugate instrucțiunilor din celelalte paragrafe. În acest fel dorim să vă atragem atenția asupra posibilelor utilizări greșite care pot apărea.
- Acest produs este un dispozitiv medical.
- Indicații și contraindicații: acest scaun rulant poate fi operat de utilizatorul așezat în scaun sau poate fi împins de un însoțitor. Scaunul rulant este proiectat și produs ca ajutor de transport pentru utilizatorii care suferă de paralizie, pierderea membrelor sau deformări/defecte ale membrelor, insuficiențe cardiace etc. NU utilizați acest scaun rulant fără însoțitor dacă aveți deficiențe fizice sau mentale care vă pot pune pe dumneavoastră sau alte persoane în pericol în timpul conducerii. Din acest motiv, consultați mai întâi medicul și asigurați-vă că distribuitorul specializat este informat cu privire la recomandarea acestuia.
- Acest scaun rulant este potrivit pentru utilizare în interior și exterior.
- Acest scaun rulant este proiectat și produs exclusiv pentru transportul/transferul unei (1) persoane cu greutatea maximă de 130 kg. Nu este proiectat pentru transportul bunurilor sau obiectelor și nici pentru alte utilizări decât cele descrise mai sus.
- Utilizați numai accesorii și piese de schimb aprobate de Vermeiren.
- Vă rugăm să citiți toate detaliile tehnice și limitele scaunului rulant în capitolul 5.
- Garanția acestui produs se bazează pe utilizarea și întreținerea normală descrise în acest manual. Deteriorarea produsului cauzată de utilizarea necorespunzătoare sau lipsa întreținerii va duce la pierderea garanției.

2.2. Instrucțiuni generale de siguranță

6 ATENȚIE

Risc de rănire și/sau deteriorare

- Citiți cu atenție și urmați instrucțiunile din acest manual. În caz contrar, vă puteți răni sau scaunul rulant se poate deteriora.

Țineți cont de următoarele avertismente generale în timpul utilizării:

- Nu utilizați scaunul rulant dacă vă aflați sub influența alcoolului, medicamentelor sau altor substanțe care vă pot afecta capacitatea de conducere.
- Unele piese ale scaunului rulant se pot încălzi sau răci foarte mult din cauza temperaturii ambiante, radiației solare, dispozitivelor de încălzire sau acționării motorului în timpul deplasării. Aveți grijă la atingere. Purtați îmbrăcăminte de protecție dacă vremea este rece. După o deplasare, așteptați până când scaunul rulant/motorul s-a răcit.
- Înainte de a porni scaunul rulant, fiți atent la mediul/situația în care vă aflați. Ajustați viteza înainte de plecare. Vă recomandăm să utilizați cea mai mică setare de viteză în interior. Pentru exterior puteți regla viteza la o valoare la care vă simțiți confortabil și în siguranță.
- Rețineți ÎNTOTDEAUNA că scaunul rulant se poate opri brusc din cauza unei baterii descărcate sau a unei protecții care previne deteriorarea ulterioară. Verificați și cauzele posibile menționate în § 4.3. Folosiți centura de siguranță pentru a preveni rănirile.
- Scaunul rulant a fost testat pentru compatibilitate electromagnetică și respectă standardul; consultați capitolul 5. Totuși, sursele de câmpuri electromagnetice pot influența performanța de conducere, precum telefoanele mobile, generatoarele sau sursele de energie de mare putere. Pe de altă parte, electronica scaunului rulant poate afecta și alte aparate electronice, cum ar fi sistemele de alarmă ale magazinelor și ușile automate. De aceea vă recomandăm să verificați regulat scaunul rulant pentru deteriorări și uzură, deoarece acestea pot mări interferențele (vedeți și capitolul 4).
- Conduceți numai pe suprafețe plane unde ambele roți motrice ating solul și există contact suficient pentru operarea în siguranță.
- Nu efectuați modificări sau înlocuiri ale punctelor de fixare ori ale componentelor structurale și ale cadrului fără consultarea producătorului.
- Asigurați-vă că mâinile, hainele, centurile, cataramele sau bijuteriile nu se prind în roți sau în alte piese în mișcare în timpul utilizării.

Rețineți că scaunul rulant poate interfera cu unele tipuri de sisteme antifurt, în funcție de setările utilizate. Acest lucru poate declanșa alarma magazinului.

Orice incident grav [MDR (UE) 2017/745 §2 (65)] care a avut loc în legătură cu dispozitivul trebuie raportat producătorului și autorității competente a statului membru în care este stabilit utilizatorul și/sau pacientul.

2.3. Simboluri pe scaunul rulant

	Greutatea maximă a utilizatorului în kg
	Pantă maximă sigură în ° (grade).
	Numai pentru utilizare în interior (încărcător baterie)
	Viteză maximă
	Denumire tip
	Număr catalog
	Număr de serie
	Dispozitiv medical
	Producător
	Data fabricației
	Declarație de conformitate
	Atenție: informații importante

	Se recomandă citirea manualului
	Risc de prindere
	Poate fi folosit ca scaun într-un autovehicul; indică punctele de fixare
	Numai pentru dispozitive electrice: clasa de protecție II
	Numai pentru dispozitive electrice: nu aruncați piesele la deșeuri menajere! Predați-le pentru reciclare corespunzătoare.

2.4. Transport

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Luați măsuri pentru a proteja scaunul rulant împotriva deteriorării în timpul transportului.

2.4.1. Mutarea din drum

Folosiți consola de operare pentru a deplasa scaunul rulant la destinație.
În caz contrar, puneți scaunul rulant în modul roată liberă (vezi §3.4.) și folosiți bara de împingere pentru a-l deplasa.

2.4.2. Transport cu avionul

Deoarece scaunul rulant este echipat cu baterii AGM etanșe, acesta poate fi transportat (în întregime) cu avionul. Consultați compania aeriană pentru procedurile corecte înainte de rezervarea zborului. Înainte de a preda scaunul personalului aeroportului, deconectați bateria de la scaunul rulant; consultați manualul de instalare.

2.4.3. Transport cu vehiculul, ca bagaj

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- NU utilizați scaunul rulant ca scaun într-un vehicul; consultați simbolul următor.



- Nu folosiți NICIODATĂ aceeași centură de siguranță pentru fixarea scaunului rulant și a pasagerului.
- Asigurați-vă că maneta de roată liberă este în poziția de frânare în timpul transportului, vezi § 3.4.

1. Folosiți consola de operare pentru a readuce scaunul rulant în poziție stabilă, vezi § 3.5.3.
2. Scoateți toate accesoriile montate, precum tăvi și echipament respirator, și fixați-le într-un loc sigur.
3. Folosiți o rampă pentru a conduce scaunul rulant în compartimentul de bagaje al vehiculului:
   - Setați scaunul rulant la cea mai mică viteză.
   - Acționați joystick-ul pentru a deplasa scaunul rulant înainte, pe rampe și în vehicul. Mergeți lângă scaun și urmăriți-l în timpul deplasării, dar NU mergeți cu el pe rampe.
   - OPRIȚI consola de operare.
4. Fixați ferm cadrul scaunului rulant de vehicul cu sistemul de chingi de ancorare (vezi Figura 1).
5. Puneți scaunul rulant în modul de deplasare (frânele de parcare cuplate) și verificați dacă consola de operare este oprită.



Figura 1

2.5. Prima utilizare și depozitare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare a bateriei

- Nu descărcați niciodată complet bateria.
- Nu întrerupeți ciclul de încărcare; deconectați încărcătorul numai când bateria este complet încărcată.
- Asigurați-vă că scaunul rulant este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni formarea mucegaiului și deteriorarea tapițeriei; vedeți și capitolul 5.

Asigurați-vă că bateria a fost complet încărcată înainte de utilizarea scaunului rulant; întrebați distribuitorul dacă acest lucru a fost deja făcut. Pentru încărcare, urmați instrucțiunile din §3.8.

3. Utilizarea scaunului rulant

6 AVERTISMENT

Risc de rănire

- Citiți mai întâi capitolele anterioare și informați-vă despre utilizarea prevăzută. NU utilizați scaunul rulant dacă nu ați citit și înțeles pe deplin toate instrucțiunile.
- Citiți și instrucțiunile din manualul consolei de operare și al încărcătorului bateriei!
- În caz de îndoieli sau întrebări, contactați distribuitorul specializat local, furnizorul de îngrijire sau consilierul tehnic.

3.1. Prima deplasare

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Țineți întotdeauna cont de raza de balans a suportului pentru picioare și a consolei de operare pentru a preveni rănirea persoanelor din jur sau deteriorarea obiectelor.
- Deconectați întotdeauna încărcătorul bateriei de la scaun înainte de a începe deplasarea.

4 Asigurați-vă că sunteți familiarizat cu funcționarea scaunului rulant înainte de a-l utiliza în locuri aglomerate și posibil periculoase. Exersați mai întâi într-o zonă spațioasă, deschisă, cu puține persoane în jur.

4 Analizați efectele deplasării centrului de greutate asupra comportamentului scaunului rulant, de exemplu la urcarea sau coborârea pantelor, pe suprafețe înclinate lateral sau la depășirea obstacolelor. Solicitați sprijinul unui însoțitor.
4 Suprafața controlerului se încălzește ușor în timpul utilizării.
4 În mersul înapoi, viteza este redusă.

1. Asigurați-vă că:
   - scaunul rulant este pe o suprafață plană;
   - bateria este complet încărcată, vezi § 3.8.;
   - motorul este cuplat, vezi § 3.4.;
   - anvelopele au presiunea corectă (dacă este cazul), vezi § 4.2.1.;
   - scaunul rulant este adaptat nevoilor și confortului dumneavoastră, vezi §3.6.;
   - aveți poziția corectă de ședere, vezi § 3.5.2.
2. Urmați instrucțiunile din manualul consolei de operare.
3. Porniți scaunul rulant.
4. Rotiți controlul vitezei la setarea cea mai mică.
5. Exersați conducerea și efectuarea reglajelor scaunului rulant.
6. Când aveți suficientă încredere, puteți încerca o viteză mai mare.
7. Încercați apoi să virați înainte și înapoi. Repetați de câteva ori.
8. Asigurați-vă că scaunul rulant stă stabil la terminarea deplasării.
9. Opriți scaunul rulant.

3.2. Deplasarea în exterior

6 AVERTISMENT

Risc de accident - adaptați comportamentul și viteza de conducere.

- Țineți cont de legislația rutieră locală; aceasta poate diferi de la o țară la alta. Acest lucru se aplică deplasării pe trotuare, drumuri nepavate sau carosabile asfaltate.
- Nu circulați pe drumuri cu trafic intens.
- Țineți cont de condițiile meteorologice. Evitați deplasarea pe vreme umedă, căldură extremă, zăpadă, polei sau temperaturi de îngheț; vezi specificațiile tehnice din capitolul 5.
- Chiar și cu luminile scaunului rulant aprinse, acesta nu este potrivit pentru deplasarea pe drumuri publice în condiții de vizibilitate redusă (întuneric, ceață, amurg). Asigurați-vă că sunteți bine vizibil și pe timp de zi,

folosind îmbrăcăminte fluorescentă și/sau iluminare proprie în fața și în spatele scaunului rulant.
- Fiți atent la ceilalți participanți la trafic pentru care scaunul rulant poate reprezenta un obstacol. Acordați atenție deosebită la viraje și mers înapoi. Dacă nu sunteți familiarizat cu mersul înapoi, exersați mai întâi într-o zonă deschisă. Indicați direcția în care intenționați să mergeți înainte de a vira.
- Încercați să mergeți drept prin pasaje înguste pentru a preveni blocarea.
- Țineți cont de distanța de frânare. Aceasta depinde de viteză, suprafață, vreme, pantă și greutatea utilizatorului.

3.2.1. Abordarea pantelor, bordurilor, obstacolelor sau rampelor

6 ATENȚIE

Risc de rănire

- Folosiți o centură de siguranță de reținere pentru a vă fixa în scaunul rulant.
- Fiți atent dacă drumul este nisipos, are sol moale, găuri sau spații care pot cauza prinderea roților și/sau scăderea tracțiunii roților motrice.
- NU circulați pe pante, obstacole, trepte sau borduri mai mari decât cele specificate în § 5.
- Abordați întotdeauna bordura din față.
- Nu puneți scaunul rulant în modul roată liberă pe o pantă. Scaunul poate începe să se miște, provocând răniri dumneavoastră sau persoanelor din jur.
- Nu utilizați scaunul rulant pe scări rulante sau trepte.
- Utilizați numai rampe aprobate de Vermeiren și nu depășiți sarcina maximă a acestora.
- Pentru a depăși în siguranță obstacolele sau pantele, puneți scaunul rulant în cea mai verticală poziție de ședere.

4 Când vă opriți pe o pantă, frâna va funcționa automat pentru a împiedica scaunul rulant să înainteze sau să se deplaseze înapoi.

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Parcați întotdeauna scaunul rulant electric pe suprafețe orizontale, plane și în locuri ușor accesibile.
- Dacă este necesar, luați un mic avânt pentru a mări viteza scaunului rulant la urcarea unei pante, a unui obstacol, a unei borduri sau a unei rampe. Evitați un recul puternic pentru dumneavoastră sau scaunul rulant.
- Asigurați-vă că scaunul rulant nu atinge solul sau rampa din cauza înclinării.

- Rețineți că distanța de frânare la coborâre poate fi semnificativ mai mare decât pe teren plan.

1. Începeți deplasarea conform instrucțiunilor din § 3.1., pasul 1.
2. Pentru a muta scaunul rulant în sus sau în jos pe scări/trepte, folosiți echipament de ridicare sau o rampă. Dacă acestea nu sunt disponibile, scaunul poate fi ridicat manual de cel puțin două persoane, prin apucarea fermă a cadrului cu ambele mâini. Nu apucați scaunul de spătar, plăci pentru picioare, cotiere sau roți.
3. Pentru depășirea obstacolelor sau înclinațiilor:
   - Reglați scaunul rulant în poziția sa cea mai stabilă, vezi § 3.5.3.
   - Conduceți cât mai încet pentru a depăși obstacolul sau înclinația.

3.3. Consola de operare

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Rețineți că stabilitatea scade atunci când scaunul rulant este reglat din poziția șezând-dreaptă în poziție înclinată.
- Asigurați-vă că există suficient spațiu în jurul scaunului rulant pentru a opera spătarul și șezutul.

4 Modul de utilizare a consolei de operare este descris într-un manual de utilizare specific, inclus la livrarea scaunului rulant. Dacă acest manual lipsește, contactați imediat distribuitorul specializat.
Puneți joystick-ul în poziție neutră (centrală) înainte de a apăsa butonul pornit/oprit, altfel electronica va fi blocată. Pentru a debloca, opriți și porniți din nou consola de operare.

3.3.1. Protecții tehnice

Consola de operare vă permite să controlați toate componentele de deplasare și motoarele pentru reglarea poziției corpului. Pentru siguranța dumneavoastră și pentru a preveni deteriorarea scaunului rulant, mișcările sunt monitorizate de electronica sistemului. Aceasta poate duce la blocarea mișcării, reducerea vitezei sau oprirea completă. Consultați manualul consolei de operare pentru mai multe informații.

Pentru a evita descărcarea accidentală a bateriei, scaunul rulant este echipat cu un sistem de oprire automată. Acest sistem oprește automat consola de operare când nu este utilizată o perioadă. Dacă se întâmplă acest lucru, porniți din nou consola.

3.4. Frână și manetă de roată liberă

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Acționați maneta de roată liberă numai când scaunul rulant este OPRIT. Maneta trebuie acționată de un însoțitor. Nu o acționați NICIODATĂ din poziția așezat.
- Nu utilizați modul roată liberă pe pante și înclinații; consultați simbolul de pe motor:



4 Asigurați-vă că maneta de roată liberă este în poziția de frânare ÎNAINTE de a PORNI scaunul rulant. Frânele electromagnetice NU funcționează dacă scaunul este în modul roată liberă. Acest lucru este indicat pe consola de operare. Deplasarea nu este posibilă.

Scaunul rulant este echipat cu frâne electromagnetice. Funcționarea frânelor depinde de poziția manetei de roată liberă (1).

Frânele EM funcționează automat numai dacă maneta de roată liberă (1) este în poziția de frânare. În această situație, frânele intră în acțiune dacă:
- scaunul rulant este OPRIT;
- scaunul rulant este PORNIT și joystick-ul este eliberat.

Eliberarea joystick-ului face ca scaunul rulant să se oprească lin și activează frânele.

3.4.1. Acționarea manetei de roată liberă

	Rotiți manetele la simbolul „Neutru” pentru a pune scaunul rulant în modul roată liberă. Motorul este acum deconectat. Scaunul rulant poate fi deplasat manual.
	Rotiți manetele la simbolul „Deplasare” pentru a conecta motorul la acționare. Aceasta trebuie făcută înainte de pornirea scaunului rulant.
	

3.5. Transferul în/din scaunul rulant

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Dacă nu puteți efectua transferul în siguranță, cereți ajutorul unei persoane.
- Nu stați în picioare pe plăcile pentru picioare.

3.5.1. Transfer

1. Poziționați scaunul rulant cât mai aproape de scaunul, canapeaua sau patul din/în care doriți să vă transferați.
2. Acționați frânele rotind maneta de roată liberă în poziția de frânare, vezi § 3.4.
3. Folosiți consola de operare pentru a deplasa spătarul și șezutul în poziția de ședere, vezi manualul consolei.
4. Rabatați plăcile pentru picioare în sus pentru a nu sta pe ele.
5. Dacă este necesar, rotiți o cotieră înapoi/sus pentru a crea spațiu, vezi § 3.6.3.
6. Transferați-vă în/din scaunul rulant folosind forța brațelor sau cu ajutorul însoțitorului/însoțitorilor ori al echipamentului de ridicare.

3.5.2. Așezarea în scaunul rulant

1. Așezați-vă pe șezut cu zona lombară sprijinită de spătar.
2. Coborâți plăcuța/plăcuțele pentru picioare și așezați picioarele pe acestea.
3. Coborâți cotierele, dacă este cazul.
4. Asigurați-vă că partea superioară a picioarelor este orizontală și că picioarele sunt într-o poziție confortabilă. Reglați dacă este necesar.
5. Asigurați-vă că brațele sunt îndoite și se sprijină confortabil pe suporturile pentru brațe. Reglați dacă este necesar.

3.5.3. Reglarea în poziție stabilă

Pentru transport și când trebuie să treceți peste obstacole, scaunul rulant trebuie reglat pentru stabilitate maximă:
- Șezut în poziție orizontală
- Spătar drept
- Cotiere în poziția inferioară
- Placă pentru picioare rabatată în sus sau reglată într-o poziție mai înaltă pentru a evita atingerea obstacolului
- Consola de operare rotită spre interior

3.6. Reglaje de confort

6 ATENȚIE

Risc de rănire sau deteriorare

- Următoarele reglaje de confort pot fi efectuate de însoțitor sau îngrijitor. Toate celelalte reglaje sunt efectuate de distribuitorul specializat conform instrucțiunilor de instalare, vezi prefața.
- Asigurați-vă că degetele, hainele și cataramele nu se prind în timpul reglării.

3.6.1. Centura de siguranță

Fixați centura de siguranță apăsând catarama în receptor. Dacă este necesar, reglați lungimea chingilor.
Pentru a deschide centura de siguranță, apăsați butonul roșu.

3.6.2. Consola de operare

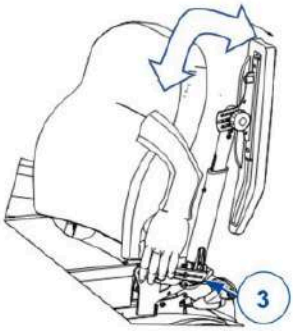
Consola de operare are un sistem pivotant și poate fi rotită orizontal spre stânga/dreapta. Prindeți suportul de comandă (2) de sub consola de operare și deplasați-l stânga/dreapta în poziția dorită.



3.6.3. Cotiere

3.6.3.1. Poziție:

Cotierele pot fi rotite înapoi (sus) pentru a facilita transferul în/din șezut.
1. Împingeți încet în jos maneta (3) a clemei dințate (4). Cotiera este deblocată (în poziția inferioară).
2. Rotiți cotiera în sus/înapoi până la poziția finală.
3. Trageți maneta (3) în sus pentru a închide clema dințată. Cotiera este blocată în poziția finală.



3.6.3.2. Unghi:

Aceeași procedură se folosește pentru schimbarea unghiului cotierei:
1. Repetați pasul anterior 1.
2. Țineți apoi cotiera în poziția dorită în timp ce o blocați cu maneta (3).
3. Repetați pentru a doua cotieră.
4. Asigurați-vă că ambele cotiere au același unghi.
5. Asigurați-vă că ambele cotiere sunt fixate ferm.



3.6.4. Suporturi pentru brațe

Suporturile pentru brațe (5) pot fi reglate pe înălțime (continuu) și unghi (pas de 7,5°):
1. Rotiți butonul stelat (6) câteva ture în sens invers acelor de ceasornic. Pentru reglarea unghiului, rotiți cel puțin patru ture.
2. Trageți/împingeți ușor suportul pentru braț pentru a regla înălțimea.
3. Țineți suportul pentru braț la unghiul dorit.
4. Rotiți butonul stelat în sensul acelor de ceasornic până este strâns cu mâna.
5. Repetați pentru al doilea suport.
6. Asigurați-vă că ambele suporturi pentru brațe sunt fixate ferm.



3.6.5. Centura toracică

6 ATENȚIE

Risc de rănire

- Atașați centura toracică astfel încât partea superioară a corpului să fie presată pe secțiunea spătarului, pentru ca aceasta să nu se miște involuntar.
- Centura toracică nu trebuie să limiteze brațele utilizatorului.
- Deoarece utilizarea centurii toracice poate restricționa respirația, pacientul trebuie să fie de acord cu utilizarea acesteia.

Centura toracică este atașată de partea superioară a cadrului spătarului pentru a fixa utilizatorul în timpul funcției de ridicare/verticalizare. Așezați curelele centurii una peste alta și apăsați-le ferm. Centura se fixează printr-un sistem adeziv.

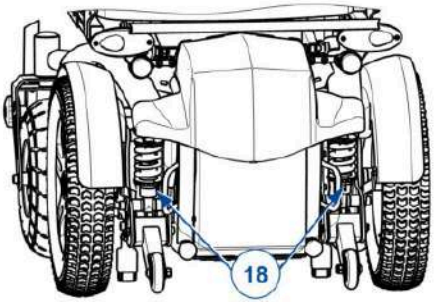
3.6.6. Înălțimea spătarului

Pentru a regla înălțimea spătarului (continuu, interval de 110 mm):
1. Slăbiți cele 4 butoane stelate (20).
2. Glisați spătarul în sus/jos până la poziția dorită.
3. Strângeți din nou butoanele stelate. Asigurați-vă că spătarul este bine fixat.
Peloții laterali opționali nu sunt compatibili cu poziția inferioară a spătarului.



3.6.7. Suspensie

Tăria arcurilor poate fi reglată pentru a spori confortul. Aceste arcuri se află în spatele scaunului rulant electric, în spatele capacului bateriei.
- Dacă rotiți dispozitivul de reglare (18) spre stânga, cursa arcurilor se prelungește și suspensia devine mai moale.
- Dacă rotiți dispozitivul de reglare (18) spre dreapta, cursa arcurilor se scurtează și suspensia devine mai fermă.



3.7. Funcția de ridicare / verticalizare

6 AVERTISMENT

Risc de rănire

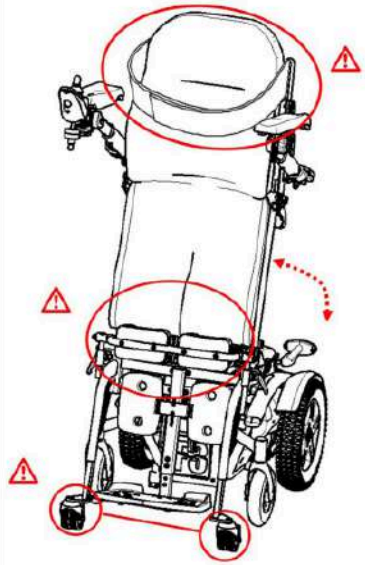
- Funcția de ridicare/verticalizare trebuie folosită întotdeauna numai sub supraveghere.
- Funcția nu poate fi utilizată decât dacă centura toracică și protectorul pentru genunchi au fost fixate. Producătorul nu acceptă nicio răspundere pentru utilizarea funcției fără centura toracică și protectorul pentru genunchi.
- Funcția de ridicare/verticalizare poate fi utilizată numai dacă toate cele patru roți ale scaunului rulant sunt în contact cu o suprafață plană (și când se folosește pe două roți de sprijin).
- Asigurați-vă că nu există obiecte, persoane sau părți ale corpului în raza de mișcare a funcției de verticalizare.
- Asigurați-vă că cablurile de direcție nu se prind în timpul funcției de verticalizare, deoarece produsul s-ar putea deteriora.
- Deplasarea trebuie să aibă loc numai în poziția așezat. Programul de deplasare nu trebuie folosit în timpul funcției de ridicare/verticalizare. Deplasarea redusă trebuie folosită numai pentru schimbarea poziției în timpul funcției.

- Desfaceți centura toracică și protectorul pentru genunchi numai după ce scaunul rulant a revenit în poziția așezat.

Scaunul rulant cu funcție de ridicare a fost programat cu unele restricții suplimentare pentru a vă asigura siguranța:

- Deplasarea cu viteză maximă este posibilă numai când suporturile pentru picioare sunt poziționate la un unghi mai mare de 6°. Pentru a preveni deteriorarea suporturilor pentru picioare sau a roților de sprijin, viteza se reduce automat când suporturile sunt poziționate la un unghi mai mic.
- Reglarea în poziția de ridicare/verticalizare este posibilă numai când suporturile pentru picioare/spătarul sunt reglate în poziția standard de ședere. Dacă spătarul a fost înclinat sau suporturile pentru picioare au fost coborâte, șezutul poate fi ridicat numai până când formează un unghi de 180° cu suporturile/spătarul, pentru a preveni rănirea.
- Nu este posibilă ridicarea suporturilor pentru picioare când șezutul a fost ridicat (în pregătirea poziției de ridicare/verticalizare).

Urmați această secvență când utilizați funcția de ridicare/verticalizare:



1. Reglați în poziția dorită.
2. Asigurați-vă că scaunul rulant este stabil. Dacă este necesar, deplasați-l în poziția dorită.
3. Opriți electronica de acționare.
4. Montați protectorul pentru genunchi (sau solicitați montarea acestuia).
5. Verificați dacă picioarele se sprijină plat pe placa pentru picioare.
6. Fixați centura toracică (sau solicitați fixarea acesteia).
7. Verificați dacă cotierele sunt într-o poziție bună.
8. Porniți electronica de acționare și selectați funcția de reglare pentru verticalizare.
9. Trageți joystick-ul înapoi sau împingeți-l înainte pentru a executa funcția corespunzătoare.

Rețineți că, atunci când funcția de verticalizare este utilizată, scaunul rulant se sprijină pe roțile de sprijin de sub placa pentru picioare. Roțile din față se ridică aproximativ 10 mm de la sol. Pentru schimbarea direcției, scaunul rulant este deplasat folosind roțile de sprijin și roțile din spate. Funcționalitatea de deplasare este limitată.

3.8. Starea bateriei și încărcarea

6 AVERTISMENT

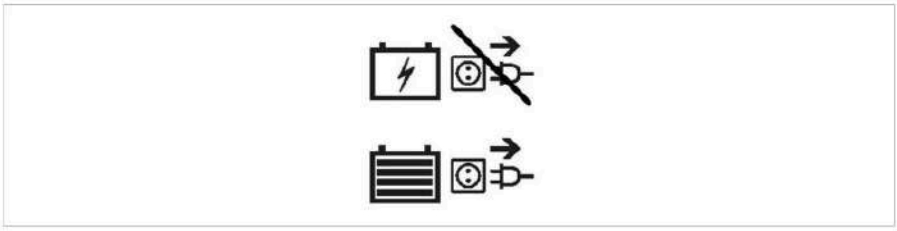
Risc de rănire și deteriorare din cauza incendiului

- Utilizați numai încărcătorul de baterie livrat cu scaunul rulant. Utilizarea oricărui alt încărcător poate fi periculoasă (risc de incendiu).
- Încărcătorul este destinat numai încărcării bateriilor livrate cu scaunul rulant, nu altor baterii.
- Nu modificați nicio piesă livrată, precum cablurile, fișele sau încărcătorul. Nu deschideți și nu modificați bateria sau punctele de conectare.
- Protejați bateria și încărcătorul împotriva flăcărilor, temperaturilor ridicate și scăzute (vezi capitolul 5), umezelii, luminii solare și șocurilor puternice (de exemplu, cădere). NU utilizați bateria dacă a fost expusă la acestea.
- Încărcați bateria cu încărcătorul, în interior, într-o zonă bine ventilată, departe de accesul copiilor.
- Citiți mai întâi instrucțiunile încărcătorului aplicat înainte de încărcarea bateriei scaunului rulant. Pentru mai multe informații, contactați distribuitorul specializat sau consultați site-ul http://www.vermeiren.com/

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Autodescărcarea bateriei și curentul de repaus al consumatorilor conectați vor reduce lent încărcarea bateriei. Bateria se poate deteriora ireversibil dacă este complet descărcată. Prin urmare, asigurați încărcarea la timp (vezi manualul consolei de operare):
  - La utilizare intensă (distanțe lungi, utilizare zilnică): reîncărcați imediat după utilizare.
  - La utilizare medie (distanțe scurte, zilnic sau de câteva ori pe săptămână): încărcați când indicatorul bateriei arată descărcare de 50%.
  - La utilizare redusă sau depozitare: încărcați o dată pe lună.
- Citiți instrucțiunile de depozitare și întreținere din §4. și detaliile tehnice din §5.
- Deconectați încărcătorul numai când bateria este complet încărcată; vedeți simbolurile de pe încărcător.



- Nu încărcați bateriile sub 0°C. Mutați bateria într-un loc mai cald și începeți încărcarea.
- Păstrați punctul de conectare pentru încărcător curat, fără praf și alte impurități.
- Dacă apar probleme din cauza cărora bateria nu poate fi încărcată conform instrucțiunilor de mai jos, contactați distribuitorul specializat.
- Pentru instrucțiuni privind înlocuirea bateriilor, consultați manualul de instalare.

4 Pentru toate informațiile privind indicarea stării bateriei, citiți manualul consolei de operare. Se recomandă deconectarea încărcătorului de la rețea când nu este utilizat. Astfel se previne consumul inutil de energie.

Pentru a încărca bateria:

1. MAI ÎNTÂI conectați încărcătorul la o priză de 230V AC. Folosiți încărcătorul direct, fără prelungitor, la sursa de alimentare (fără temporizator).
2. Introduceți adaptorul în punctul de încărcare al consolei de operare.
3. Așteptați până când bateria este complet încărcată. Consultați manualul încărcătorului pentru mai multe informații.
4. Deconectați încărcătorul.
5. Scoateți încărcătorul din priză, lăsați-l să se răcească și depozitați-l în buzunarul pentru încărcător.

4. Întreținere

4 Îngrijirea regulată asigură păstrarea scaunului rulant într-o stare perfect funcțională. Pentru manualul de întreținere, consultați site-ul Vermeiren: www.vermeiren.com.

4.1. Puncte de întreținere

6 ATENȚIE

Risc de rănire și deteriorare

- Reparațiile și înlocuirile pot fi efectuate numai de persoane instruite și trebuie utilizate numai piese de schimb originale Vermeiren.

4 Ultima pagină a acestui manual conține un formular de înregistrare pentru distribuitorul specializat, pentru notarea fiecărei intervenții.
Frecvența service-ului depinde de frecvența și intensitatea utilizării. Contactați distribuitorul pentru a stabili un calendar comun pentru inspecție/întreținere/reparație.
4 Citiți instrucțiunile de utilizare ale încărcătorului de baterie privind întreținerea.

4.1.1. Înainte de fiecare utilizare

Verificați următoarele puncte:
- Toate piesele: prezente și nedeteriorate sau neuzate.
- Toate piesele: curate, vezi § 4.2.2.
- Roți, șezut, suporturi pentru gambe, cotiere, placă pentru picioare și tetieră (dacă există): bine fixate.
- Starea bateriei: încărcați bateria când este necesar, vezi §3.8.
- Consola de operare, bateria, modulul de putere, motoarele, încărcătorul, luminile și cablurile relevante: fără deteriorări, cum ar fi fire roase, rupte sau expuse.
- Starea roților/anvelopelor, vezi § 4.2.1.;
- Starea componentelor cadrului: fără deformări, instabilitate, slăbiciuni sau conexiuni slăbite.
- Șezut, spătar, suporturi pentru brațe, suporturi pentru gambe și tetieră (dacă există): fără uzură excesivă (urme adâncite, deteriorări sau rupturi).
Contactați distribuitorul specializat pentru posibile reparații sau înlocuiri de piese.

4.1.2. Anual sau mai des

Solicitați distribuitorului specializat să inspecteze și să întrețină scaunul rulant cel puțin o dată pe an sau mai des. Frecvența minimă de întreținere depinde de utilizare și trebuie stabilită împreună cu distribuitorul specializat.

4.1.3. Dacă este depozitat

Asigurați-vă că scaunul rulant este depozitat într-un mediu uscat pentru a preveni formarea mucegaiului și deteriorarea tapițeriei, vezi și capitolul 5.
Dacă scaunul rulant este depozitat o perioadă mai lungă, tot trebuie să încărcați bateriile lunar. De asemenea, este posibil să mențineți încărcătorul conectat la baterie și la rețea în această perioadă. Pentru mai multe informații, vezi § 3.8.

4.2. Instrucțiuni de întreținere

4.2.1. Roți și anvelope

4 Funcționarea corectă a frânelor depinde de starea anvelopelor și se poate modifica din cauza uzurii și contaminării (apă, ulei, noroi etc.).
Păstrați roțile fără fire, păr, nisip și fibre.
Verificați profilul anvelopelor. Dacă adâncimea benzii de rulare este mai mică de 1 mm, anvelopele trebuie înlocuite. Contactați distribuitorul specializat în acest scop.
Umflați fiecare anvelopă pneumatică la presiunea corectă (vedeți indicația de presiune de pe anvelope).
Pentru instrucțiuni privind înlocuirea anvelopelor, consultați manualul de instalare.

4.2.2. Curățare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare din cauza umezelii

- Nu folosiți niciodată furtun sau aparat de curățare cu presiune mare pentru curățarea scaunului rulant.
- Mențineți consola de operare curată și protejați-o de apă și ploaie.

Ștergeți toate piesele rigide ale scaunului rulant cu o lavetă umedă (nu îmbibată). Dacă este necesar, folosiți un săpun blând, potrivit pentru lacuri și materiale sintetice.

Tapițeria poate fi curățată cu apă călduță și săpun blând. Nu folosiți agenți de curățare abrazivi.

Mențineți orificiile de ventilație ale încărcătorului curate și fără praf acumulat. Îndepărtați praful prin suflare și curățați carcasa încărcătorului cu o lavetă ușor umezită, dacă este necesar.

4.2.3. Dezinfectare

6 ATENȚIE

Risc de deteriorare

- Dezinfectarea poate fi efectuată numai de persoane instruite. Consultați distribuitorul specializat.

4.3. Depanare

Chiar dacă utilizați corect scaunul rulant, poate apărea o problemă tehnică. În acest caz, contactați distribuitorul specializat local.

6 AVERTISMENT

Risc de rănire și deteriorare

- Nu încercați NICIODATĂ să reparați singur scaunul rulant.
- Pentru defecțiuni ale consolei de operare trebuie să contactați distribuitorul specializat. Acesta va decide dacă trebuie reprogramată consola.

În caz de defecțiune, pe consola de operare este afișat un cod de eroare.
4 Pentru o prezentare generală a tuturor codurilor de eroare ale consolei de operare, citiți manualul consolei de operare.

Următoarele simptome pot indica o problemă gravă. De aceea contactați întotdeauna distribuitorul specializat dacă observați oricare dintre următoarele abateri:
- Sunet ciudat;
- Cablaje roase/deteriorate;
- Conectori crăpați sau rupți;
- Uzură neuniformă a benzii de rulare pe una dintre anvelope;

- Mișcări sacadate;
- Scaunul rulant deviază într-o parte;
- Ansambluri de roată deteriorate sau rupte.
- Scaunul rulant nu pornește (siguranță arsă);
- Scaunul rulant este alimentat, dar nu se mișcă, vezi 4.3.1.

4.3.1. Protecție la suprasarcină

Pentru a proteja motorul împotriva suprasarcinii, motorul este oprit automat în următoarele situații:
- deplasarea în urcare sau coborâre pe pante care depășesc înclinația maximă indicată în capitolul 5.;
- sarcina nominală depășește limita superioară.

Pentru a utiliza din nou scaunul rulant: puneți joystick-ul în poziție neutră, îndepărtați suprasarcina și așteptați până când motorul s-a răcit.

4.4. Durată de viață estimată

Scaunul rulant este proiectat să aibă o durată medie de viață de 5 ani. În funcție de frecvența utilizării, condițiile de deplasare și întreținere, durata de viață a scaunului rulant va crește sau va scădea.

4.5. Reutilizare

Înainte de fiecare reutilizare, scaunul rulant trebuie dezinfectat, inspectat și întreținut conform instrucțiunilor din § 4.1. și § 4.2.

4.6. Scoaterea din uz

La sfârșitul duratei de viață, trebuie să eliminați scaunul rulant conform legislației locale de mediu. Cea mai bună metodă este să dezasamblați scaunul rulant pentru a facilita transportul pieselor reciclabile.

4.7. Garanție

Garanția acestui produs este supusă termenilor și condițiilor generale ale fiecărei țări.

5. Specificații tehnice

Detaliile tehnice de mai jos sunt valabile numai pentru acest scaun rulant, la setări standard și în condiții ambiante optime. Luați în considerare aceste detalii în timpul utilizării. Valorile nu mai sunt aplicabile dacă scaunul rulant a fost modificat, deteriorat sau este foarte uzat. Rețineți că performanța de deplasare este influențată de temperatura ambiantă, umiditate, pante (urcare/coborâre), tipul de suprafață și starea bateriei.

Marcă	**Vermeiren**
Grup produs	**Scaun rulant electric, clasa B**
Tip	**Forest 3 SU**
Descriere	**Dimensiuni**
Greutate maximă utilizator	**130 kg**
Lungime totală cu suport picioare	**1170 mm**
Lățime totală (depinde de lățimea șezutului)	**602 mm** **670 mm**
Înălțime totală	**1100 mm**
Lungime pliată / demontată (suporturi picioare demontate, consolă rotită spre interior, adâncime standard suport picioare)	**Nu se aplică**
Masă totală	**165 kg**
Masa celei mai grele piese	**Nu se aplică**
Consum de energie *	**6 km/h: aprox. 50 km** **10 km/h: aprox. 40 km**
Pantă nominală	**9°**
Urcare obstacole	**50 mm**
Viteză maximă înainte	**6 km/h** **10 km/h**
Distanță minimă de frânare de la viteza max.	**6 km/h : 1 m** **10 km/h : 2,1 m**
Unghi plan șezut	**3,5° - -84,5°**
Adâncime efectivă șezut	**395 mm - 470 mm**

Marcă	**Vermeiren**
Grup produs	**Scaun rulant electric, clasa B**
Tip	**Forest 3 SU**
Descriere	**Dimensiuni**
Lățime efectivă șezut	**400 mm** **450 mm**
Înălțimea suprafeței șezutului la marginea frontală	**530 mm**
Unghi spătar	**Lățime șezut 40: 11° - 30°** **Lățime șezut 45: 11° - 84°**
Înălțime spătar	**510 - 620 mm**
Distanță placă picioare - șezut	**335 - 495 mm**
Unghi picior față de suprafața șezutului	**0° - 96,5°**
Unghi placă picioare	**90°**
Înălțime suporturi picioare până la partea superioară a șezutului (măsurată la mijlocul pernei)	**155 - 210 mm**
Înălțime placă picioare până la suport genunchi (măsurată la mijlocul pernei; poziție minimă lungime placă picioare)	**340 - 460 mm**
Adâncime suport genunchi și suporturi picioare	**60 - 120 mm**
Unghi cotieră	**11° până la 26°** **101° (rabătută)**
Rază minimă de întoarcere	**Aprox. 1320 mm**
Lățime de mers înapoi	**1200 mm**
Gardă la sol	**74 mm**
Diametru roți spate	**Racing: 350 x 70 mm aer** **Profil bloc: 342 x 70 mm aer**
Diametru roți față	**260 x 85 mm aer ; 230 x 65 mm aer ; 200 x 50 mm aer**
Presiune anvelope **	**Max. 3,5 bar**
Baterie minimă	**2 x 12V AGM / 80 Ah / C20**
Motoare de acționare	**6 km/h: 2 x 220W** **10 km/h: 2 x 350W** **Cu sistem de frânare electromagnetic**
Siguranță fuzibilă	**150 AMP**
Încărcător baterie	**8A ; IP21 ; Clasa de izolație II**
Nivel de zgomot	**< 65 dB(A)**
Grad de protecție	**IPX4**
Teste de rezistență conform	**ISO 7176-8**

Marcă	**Vermeiren**
Grup produs	**Scaun rulant electric, clasa B**
Tip	**Forest 3 SU**
Descriere	**Dimensiuni**
Teste ale sistemului de putere și control conform	**ISO 7176-14**
Inflamabilitatea tapițeriei conform	**EN 1021-2:2006**
Conformitate EMC	**ISO 7176-21**
Temperatură de depozitare și utilizare	**+5°C - +41°C**
Temperatură de funcționare pentru electronică	**-10°C până la +40°C**
Umiditate de depozitare și utilizare	**30% - 70%**

Ne rezervăm dreptul de a introduce modificări tehnice. Toleranță de măsurare +- 15 mm / 1,5 kg / 1,5°
* Distanța teoretică de deplasare se reduce dacă scaunul rulant este utilizat frecvent pe pante, teren accidentat sau pentru urcarea bordurilor.
** Deoarece pot fi utilizate anvelope diferite, vă rugăm să respectați presiunea corectă de lucru a anvelopelor utilizate. Pentru alte diametre de anvelope, consultați distribuitorul specializat.

Formular de înregistrare service

Acest produs (nume): .....

a fost inspectat (I), întreținut (S), reparat (R) sau dezinfectat (D):

De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:
De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:	De către (ștampilă): Tip lucrare: I / S / R / D Data:

VERMEIREN GROUP
Vermeirenplein 1/15
2920 Kalmthout
Belgia
www.vermeiren.com

Versiune: F, 2024-08
Basic UDI-DI: 5415174122127Forest 3SJK
Toate drepturile rezervate, inclusiv traducerea.

VERMEIREN
we care for you